新辦到大帮油米批發相宜

雲高華埠
金利源
GIM LEE YUEN LTD.
71-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

本店開張卅餘年專辦祖國蘇杭雜貨參茸藥材著名膏丹丸散男女儒服羅緞絲索山貨水貨不論發行零沽極表歡迎且今本店更擴充營業特派伴回國創設香港金利隆辦庄凡各貨物親自督選價廉物美一經交易孟知貨真價實無別不同也

鑽石金玉器首飾特聘[illegible]

特設滙兌局

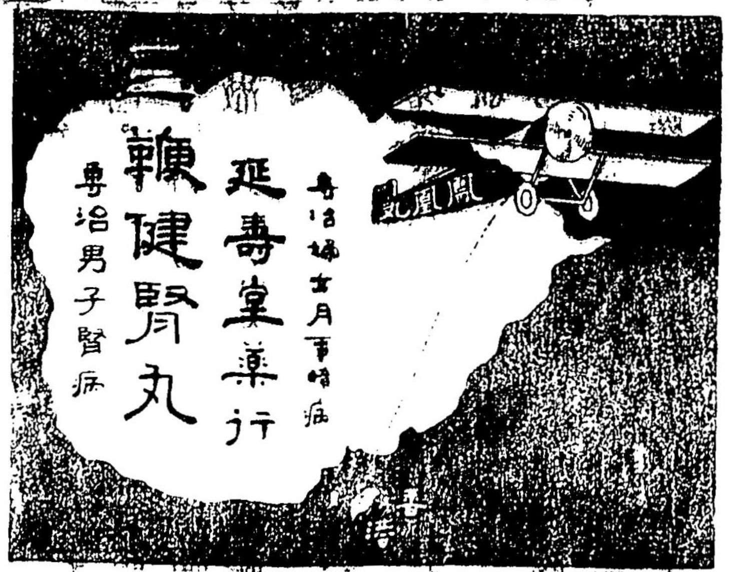
本號滙兌之滙票[illegible]

金利源興記林瑩振啟　立電鈴治

合時各種菜米瓜仁發行春季行情印便函索即奉

香港鳳凰丸已飛到雲埠來了●●●●

女界服之暗病消除立見奇效


三鞭健腎丸
延壽堂藥行
專治婦女月事諸症
專治男子腎病
鳳凰丸

◉三鞭健腎丸　男子乏嗣最見功效

（服法）日服三次每次二丸不用戒口無庸咬破百發百中真濟世金丹也

總行香港永樂西街
YIN SAU TONG
187 Wing Lok St. W.
Hong Kong.

雲埠總代理片打街金利源

葉求立

修整　裝修

電　火鈴　熨斗　爐鎖

永生饒記
片打街東
五拾壹號
詩磨三壹三

新軒印務局

圖

辦到最新出、、、、、、中文活動日期印　發售

商人之喜用活動日期印者。以其能代筆墨之勞。可省時候。然以西文造之者。市上早有之矣。而以中文造之者。未之有也。即用樹膠造之。亦不能活動。不便殊深。本軒有鑒於此。故特向德國定造大帮中文活動日期印。現已寄到。請僑界諸君。速來購之。

甲種（宋體）每只價銀貳元
乙種（正楷）每只價銀壹元五

圖章樣本印備函索即寄

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C.　Phone Daug. 5575

司理林立業翰芳啓

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

存心軒曹統新

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄　救急良方

來函取閱便寄

軍醫曹統新內外方脈跌打刀傷續筋縛骨花柳瘰癧各雜症

◎始創苹老舖在粵東番禺鴉湖方石

◎外洋總行美國羅生埠添埔街九百號

◎三支店美國三藩市昃臣街[illegible]八號

◎第四支店在廣州市（槳）欄馬路七十號

本軒膏丹丸散藥水藥油荷蒙僑胞信用中外馳名但近觀世界潮流到處工情冷淡失業者餬口幾乎不敷抱病奚能購藥于是本存心濟世之義將目錄所列之價凡惠顧五元以上者一律減收八折由西歷三月一號起至六月卅號止逾期恕不照售惠顧諸君幸勿失却此機會

◎**清血消粒鮮毒丸**　兩二庄二元五　半料十元　全料廿元
皮膚癢粒　癢若虫行　血濁不清　微生毒菌　紅雲血癬　傳染各症　毒伏五經　試服全料　疳疔疥癩　治無不應

◎**皮膚止癢鮮毒水**　每瓶一元二五　每打十二圓五
統理一切　油蝕濕毒　皮膚血毒　痕癢不止　頑癬疥癩　血癬等屬　花柳餘毒　微力擦搽　瘡癤小粒　收效神速

◎**養心生血丸**　小半料五元　全料廿圓
恍惚無定　痳痺如風　神情不爽　目睛無力　血虛體倦　視物帶朦　心跳怔忡　請服此丸　四肢凍冷　定必見功

◎**回天補腎丸**　小半料五圓　全料廿圓
氣虛血弱　陽事不舉　腎虧陽痿　兩耳聾鳴　遺精遺溺　耳吼流水　常多小水　頭暈眼花　腰背骨痛　體疲欲睡

◎**牛王消核丸**　每兩二圓　全料廿圓
此丸功用　積成結核　軟堅消結　瘰癧陰疽　勞力過度　寒痰痼實　憂思憶鬱　服食全料　痰火暴怒　其病若失

◎**救急白痧散**　每瓶二圓　每打廿圓
霎時暈仆　牙鰓緊閉　不醒人事　急驚戰慄　中風中痰　氣喘直視　天行時氣　吹鼻灌飲　絞腸抽束　立回險死

◎**跌打還魂丸**　每合二元　每打廿元
跌打刀傷　失音無語　血流不止　細看丸單　暴腫大痛　便能施治　魄散魂飛　外敷內服　沉迷不醒　回生起死

◎**雄軍剿毒丸**　每瓶五員
花柳芒菓　癢若虫行　白濁疳疔　睪丸結實　楊梅結毒　餘毒留停　瘋癩等症　服食此丹　頭耳腫爛　一掃而清

◎**立即止痛丹**　每服二毛五　每打二員五
此丹之精　均能對症　本軒發明　凡患痛苦　主治功用　服之立應　不拘何經　無妨貯備　內外各科　如護身兵

◎**消宿食化滯片**　每瓶壹員五　每打十五員
食物不化　脾樞不轉　噯腐吞酸　每逢膳後　胃氣上逆　將片隨吞　胸膈飽滿　消食化滯　呃逆喘促　獨具專門

◎（生）（隆）（棧）（各）（項）（丸）（散）（展）（期）（大）（減）（價）（特）（告）◎

敬者本藥局開設於英屬雲高華埠已有廿餘年所製各項丸散多由本醫生悉心製煉每因症施用無不奏效神奇茲所製各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本特選正地道藥材各等貴重藥品精工監製明蒙遠近僑胞賜顧殊深感激茲特將各項丸散藥品壹律減價以酬諸君之雅意

展期減價每元收八折（即每元收八毛）**現減期將滿誠恐遠埠僑胞未及週知故再由四月十五號起至六月十五號止**　過此期限則照原價發售遠近僑胞勿失良機如蒙　光顧無任歡迎

▲**新蛇三鞭約酒**　每罇弍元五

▲**補腦安睡丸**　每盒一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎還少丸　每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸　每盒[illegible]
補腎壯陽酒　每罇[illegible]
加多蛤蚧大補藥水　每罇[illegible]
夜夢遺精補心腎丸　每罇[illegible]
無夢滑精補腎丸　每盒[illegible]
專治久年虛濁丸　每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸　每罇[illegible]
心腹痛無價金丹　每罇[illegible]
胸膈飽脹心胃痛藥水　每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸　每盒[illegible]
久咳傷症潤肺丸　每個[illegible]
跌打還魂丸　每瓶[illegible]
跌打吊痧止痛膏　每張[illegible]
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄
解毒扶元搜毒藥丸　每罇[illegible]
神效白濁藥水　每罇[illegible]
外射白濁止痛水　每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸　每罇[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸　每罇[illegible]
花柳疳疔骨痛丸　每罇[illegible]
撞紅月婆毒妙丸　每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水　每罇[illegible]
疏解內臟濕毒丸　每兩[illegible]
婦科合歡種子丸　每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸　每罇[illegible]
始創婦科阻孕丸　每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水　每罇[illegible]
壯陽久戰遲少丸　每罇[illegible]

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精尚治思勞色慾諸虛百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿筋等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE — NIAGARA FALLS

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉

電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

佐治大旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話矢榜九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理余朋和　鄭福滋啓

◎大觀客棧

歡迎旅僑廣告

敬者本客棧開設云埠片打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話一八五二
矢磨四壹零四L.

Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B. C.

司理人馬心壽　劉孔正　披露

◎章記號

小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞

JUN KEE CO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.

司理阮本昶

溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、讓理紙、口供紙、入籍紙、關批、屋抵、地契、囑書、各合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街九百零壹號袁仔梳銀行二樓　喊綫詩磨二二一四〇

通訊住址

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St
Vancouver B. C.

新張　民興公司

加拿大卡技利　廣告

MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016

敬者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭裱貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儒服爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌畫報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通函面購特別歡迎

司理梁炳雲敢

譚榮光魚公司糯米粉廣告

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）**一百磅十五元五毛**

淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷　壹打五元六毛

Wgin Hem Fish Co　Fairville. N. B. Can.

英洲尤魚唐山糯米粉發行　米粉之小庄相宜

本號始創晒英洲魷魚迄今開辦多年屢蒙各賢號尤顧不勝銘感矣今因應各寶號由遠東辦來各字號生粉價雖分別何種米粉也現本號[illegible]典中國貨不惜資本特着殷個殷實商人在中國各埠挑選上白米粘米運來自開機器攪粉備搖咸各粉專做發行掛價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮細滑係全核粉原質食之香包無船倉蒸氣與貶失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦請明包面魚嘜商標細觀貨色底不致悞不勝幸甚此佈

加拿大總代理

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

金利源 GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER B.C.

發售各種丸散　郵費貨客自理

◉揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
[illegible]

紅雲血癬丸　半料十元　全料二十元
[illegible]

水腫立消丸　半料五元　全料十元
[illegible]

參茸夜夢遺精滑精丸
[illegible]

新久白濁丸
[illegible]

癲症神効丸
[illegible]

扯氣斷根丸
[illegible]

六寧丸
[illegible]

◉恭頌良醫
[illegible]